

The Effect of Using Audio Visual Materials with Subtitles on Second Language Vocabulary Learning

KGSRK Jayawardane ^{1#}

¹University of Sri Jayewardenepura, Sri Lanka

#sameera@sjp.ac.lk

The main purpose of this study was to examine the impact of watching video materials with subtitled on second language vocabulary learning. 117 adult learners of English who were in the pre-intermediate level were selected for this study and they were randomly divided into four experimental groups (A, B, C and D) and one control group (E). Experimental group A watched the videos with subtitles only once, B without subtitles only once, C with subtitles twice and D without subtitle twice. All groups watched the same three videos during the experimental session. All of them took a pre and a post-test which tested their receptive and productive knowledge of 15 target words occurred in the videos. The control group took only the pre and post-tests. Data analysis indicated that those who were in Groups A, B, C and D were able to increase their receptive knowledge of vocabulary after watching the videos with or without subtitles. Those who watched videos without subtitles only once (B) did not demonstrate any significant gains in the productive vocabulary knowledge although groups A, C and D were able to. Control group (E) did not show any difference between pre and post-tests. The findings indicate that video watching in general can increase L2 learners' receptive vocabulary knowledge even if those do not contain subtitles. If learners watch videos several times without subtitles, they may also be able to increase their productive vocabulary knowledge too. Therefore, teachers should encourage L2 learners to watch videos to enhance their vocabulary growth.

Keywords: *vocabulary, acquisition, subtitles, videos, authentic materials*